



## Lleis

### Llei 13/2018, del 31 de maig, del Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 31 de maig del 2018 ha aprovat la següent:

Llei 13/2018, del 31 de maig, del Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra

#### Exposició de motius

L'arbitratge ha tingut un fort arrelament històric al Principat d'Andorra com a mecanisme de resolució de controvèrsies. No obstant això, la manca de regulació legal d'aquesta institució ha comportat que, a la pràctica, aquesta opció hagi estat sovint descartada per les parts, fins i tot en els casos en què s'havia previst inicialment. D'aquesta manera, les controvèrsies han acabat essent objecte d'un procés judicial.

La Llei d'arbitratge del Principat d'Andorra va néixer amb les finalitats de facilitar i fomentar l'arbitratge, i també de donar resposta a les necessitats del món del comerç, nacional i internacional, oferint mecanismes alternatius de resolució dels conflictes mercantils d'una manera àgil, ràpida i eficaç. Al mateix temps, va situar el Principat d'Andorra al nivell de la resta de països del seu entorn, on l'arbitratge és una pràctica consolidada i presa en consideració pel món empresarial en el moment d'establir relacions comercials. L'aposta per l'arbitratge a Andorra es va consolidar amb l'adhesió al Conveni per al reconeixement i l'execució de sentències arbitrals estrangeres, adoptat a Nova York el 10 de juny de 1958 i que va entrar en vigor al Principat d'Andorra el 17 de setembre del 2015, de conformitat amb el que disposa l'apartat 2 de l'article XII del Conveni esmentat.

Transcorreguts més de dos anys des de la promulgació de la Llei d'arbitratge del Principat d'Andorra, és necessari donar un segon impuls a l'arbitratge, amb la creació d'una institució arbitral que promogui aquest arbitratge com a mecanisme alternatiu de resolució de conflictes al Principat d'Andorra i que administri els arbitratges que li siguin encomanats.

L'article 15, apartat 1, de la Llei esmentada preveu expressament que les parts d'un procediment encomanin l'organització i l'administració de l'arbitratge i la designació dels àrbitres a una institució arbitral. Aquesta institució arbitral pot ser la Cambra de Comerç, Indústria i Serveis d'Andorra o qualsevol altra corporació de dret públic o entitat pública que pugui exercir funcions arbitrals segons les seves normes reguladores, així com les associacions i les entitats sense ànim de lucre que segons els seus estatuts s'atribueixin funcions arbitrals.

Amb vocació de donar compliment a aquesta prerrogativa legal, el Govern, a proposta conjunta de la Cambra de Comerç, Indústria i Serveis d'Andorra i del Col·legi Oficial d'Advocats d'Andorra, ha considerat oportú crear el Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra mitjançant la promulgació d'aquesta Llei, que pretén desenvolupar els objectius ja indicats en la mateixa Llei d'arbitratge del Principat d'Andorra. En efecte, es tracta de dissenyar una institució que permeti incentivar l'arbitratge com a mecanisme alternatiu de resolució de conflictes més enllà de l'àmbit jurisdiccional.

La Llei s'estructura en quatre capítols i disset articles, una disposició transitòria i dos disposicions finals. El capítol primer fa referència a les disposicions generals i, en concret, a l'objecte i la denominació de la nova institució arbitral, a la naturalesa i el règim jurídic, a la composició i el nomenament, i a la seu. El capítol segon incideix en les funcions del Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra. Al seu torn, el capítol tercer en regula l'estructura i el funcionament. Aquesta estructura es desglossa en el Ple i la Secretaria General



del Tribunal esmentat, i al mateix temps s'estableixen les normes oportunes en relació amb la responsabilitat i la confidencialitat. Finalment, el capítol quart preveu les disposicions relatives al règim econòmic i comptable. Tot plegat sense perjudici del desenvolupament necessari dels preceptes esmentats a través dels estatuts del Tribunal i del reglament aplicable als arbitratges que administri aquest Tribunal.

## Capítol primer. Disposicions generals

### Article 1. *Objecte i denominació*

1. L'objecte d'aquesta Llei és la constitució d'una institució arbitral que fomenti l'arbitratge com a mecanisme alternatiu de resolució dels conflictes, i que administri els arbitratges, nacionals o internacionals, amb seu al Principat d'Andorra, que li siguin encomanats.

2. La institució arbitral a què fa referència l'apartat anterior es denomina "Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra".

### Article 2. *Naturalesa i règim jurídic*

1. El Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra és una entitat de constitució legal amb personalitat jurídica pròpia, autonomia patrimonial i financera i plena capacitat per desenvolupar les seves finalitats.

2. El Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra té plena independència dels poders públics i, en concret, de l'Administració general i dels organismes que la componen, i queda sotmès a l'ordenament jurídic privat excepte que aquesta Llei disposi altrament.

### Article 3. *Composició i desenvolupament*

1. La Cambra de Comerç, Indústria i Serveis del Principat d'Andorra i el Col·legi Oficial d'Advocats d'Andorra són socis de ple dret del Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra.

2. La incorporació de nous socis al Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra requereix, en tot cas, el compliment dels requisits que, a aquest efecte, s'estableixin als seus estatuts.

3. La Cambra de Comerç, Indústria i Serveis del Principat d'Andorra i el Col·legi Oficial d'Advocats d'Andorra han d'elaborar els estatuts del Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra i s'han d'encarregar de la configuració i el funcionament del seu òrgan de govern. També han d'elaborar el reglament aplicable als arbitratges que administri el Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra i han d'establir el seu règim econòmic i comptable, d'acord amb el que prevegi aquesta Llei i les normes que la desenvolupin.

4. Els estatuts del Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra i el reglament aplicable als arbitratges que administri el Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra són aprovats en tots els casos pel Ple del Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra.

### Article 4. *Seu*

La seu social del Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra se situa dins el territori del Principat d'Andorra.

## Capítol segon. Funcions

### Article 5. *Funcions*

Les funcions del Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra són les que estiguin vinculades a la realització de totes les actuacions necessàries per desenvolupar l'arbitratge al Principat d'Andorra, amb respecte dels principis d'aquesta Llei i dels seus estatuts. A títol enunciatiu i no limitatiu, el Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra té les funcions següents:

- a) Administrar els arbitratges, nacionals i internacionals, que li siguin encomanats, tant en dret com en equitat.
- b) Mantenir la infraestructura i els mitjans humans i tècnics necessaris per prestar el servei d'administració dels arbitratges nacionals i internacionals amb seu al Principat d'Andorra.



- c) Fomentar les condicions necessàries per situar el Principat d'Andorra en condicions de competir amb la resta de seus arbitrals internacionals.
- d) Desenvolupar i fomentar activitats per a l'estudi, la investigació i la divulgació de l'arbitratge, prenent en consideració els estàndards internacionals en la matèria.
- e) Coordinar-se amb tots els poders públics per tal d'assegurar la implantació de l'arbitratge al Principat d'Andorra.
- f) Promocionar activament el Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra en els fòrums d'arbitratge internacionals.
- g) Regular el procediment d'arbitratge i de determinació dels àrbitres, de conformitat amb el que estableixin aquesta Llei i el reglament del Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra.
- h) Vetllar pel compliment de les condicions de capacitat i independència dels àrbitres, i la transparència del seu nomenament.
- i) Elaborar els informes i dictàmens que li siguin sol·licitats en relació amb els problemes que pugui suscitar la pràctica de l'arbitratge, tant nacional com internacional.
- j) Estudiar i analitzar els drets arbitrals nacionals i internacionals, elevant als poders públics les propostes que consideri escaients en la matèria.

## Capítol tercer. Estructura i funcionament

### Secció primera. Òrgans de govern i responsabilitat

#### **Article 6.** *Òrgans de govern*

Els òrgans de govern del Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra són el Ple i la Secretaria General.

#### **Article 7.** *Règim contractual del personal*

1. La relació professional existent entre els empleats del Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra i el mateix Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra es regeix pels contractes privats que se signin entre aquestes dos parts.

2. El Ple del Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra fixa les condicions i les formalitats dels contractes d'acord amb les polítiques de gestió de les persones i de remuneració aprovades pel mateix Ple.

#### **Article 8.** *Responsabilitat*

1. La responsabilitat del Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra es limita al seu àmbit patrimonial i els seus socis no responen dels deutes que tingui.

2. El Ple, la Secretaria General i el personal contractat han de complir fidelment amb les disposicions legals, reglamentàries i contractuals que defineixen les seves funcions.

3. El Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra ha de contractar una pòlissa de responsabilitat civil que cobreixi els danys que pugui causar amb la prestació del servei d'administració dels arbitratges, i que sigui proporcional a la naturalesa i l'abast del risc assumit amb la prestació del servei esmentat. En qualsevol cas, però, el Govern determina quin és l'import mínim que ha de cobrir la pòlissa.

4. El Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra ha d'exigir que els seus àrbitres tinguin contractada una pòlissa de responsabilitat civil professional que cobreixi els danys que puguin causar en l'exercici de la seva professió d'àrbitres, d'acord amb l'import mínim que determini el Govern.



## Secció segona. El Ple del Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra

### **Article 9.** *Composició i funcionament*

1. El Ple del Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra està compost com a mínim per set membres amb dret de vot. Els membres són nomenats en nombre igual entre els socis que formen part del Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra, i aquests membres en nomenen un altre que exerceix les funcions de president. En qualsevol cas el nombre total de membres del Ple del Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra ha de ser imparell. La composició del Ple del Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra es regula a través dels estatuts.

2. El Ple del Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra nomena el secretari general, que assisteix al Ple amb veu però sense vot i que actua com a secretari del Ple.

3. Els estatuts del Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra han d'establir les normes de funcionament del Ple i el sistema de nomenament dels membres amb dret de vot i del secretari general, el termini dels seus mandats, el règim d'incompatibilitats i el règim disciplinari, així com els procediments necessaris per evitar el bloqueig en la presa de decisions, tenint en compte la paritat en la composició del Ple.

### **Article 10.** *Requisits i incompatibilitats*

1. Els membres del Ple del Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra han de reunir les característiques d'independència i imparcialitat necessàries, i han de vetllar primordialment pel bon funcionament de la institució arbitral.

2. Els membres del Ple del Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra han de ser persones de reconeguda honorabilitat empresarial i professional, amb coneixements idonis per exercir les funcions inherents al càrrec i amb una experiència professional adequada.

3. Es considera que són persones de reconeguda honorabilitat empresarial i professional les persones que tenen una bona reputació personal i professional, la imatge pública de les quals correspon a la de bons administradors, i que:

a) No tenen antecedents penals per delictes dolosos, i en concret per delictes de falsedat, d'infidelitat en la custòdia de documents, de violació de secrets, de malbaratament de cabals públics, de descobriment i revelació de secrets o contra el patrimoni.

b) No estan ni han estat inhabilitades per exercir càrrecs públics, o d'administració o de direcció, al Principat d'Andorra o a l'estranger.

4. En el moment en què els membres del Ple del Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra deixin de tenir la condició de persones de reconeguda honorabilitat empresarial i professional, pel fet de ser condemnats o processats per la comissió de qualsevol infracció penal, ho han de comunicar al Ple.

5. Els estatuts del Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra han de reflectir les condicions de l'experiència professional adequada.

6. Els membres del Ple del Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra han de ser preferiblement de nacionalitat andorrana, però es pot recórrer a persones no andorranes si ho justifica la seva vàlua, els seus coneixements i la seva experiència en la matèria.

7. El càrrec de membre del Ple del Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra és incompatible amb qualsevol altre càrrec o funció de caràcter públic prestat al servei de l'Administració de justícia, així com qualsevol altra activitat que pugui posar en perill la independència i la imparcialitat en l'exercici del càrrec.

8. Els membres del Ple del Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra que vulguin intervenir com a àrbitres o assessors de part en els assumptes sotmesos a arbitratge, s'han de regir pel que estableixin els estatuts del Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra i el reglament aplicable als arbitratges que administri el Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra per aquest supòsit.



9. Quan qualsevol dels membres del Ple del Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra estigui involucrat directament o indirectament, per qualsevol causa o motiu, en un procediment pendent davant el Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra, ha de manifestar aquest fet al secretari general des del moment en què tingui coneixement d'aquesta situació. La persona en qui concorre aquesta circumstància no pot participar en els debats o en la presa de decisions en relació amb aquest arbitratge, ni pot accedir a cap documentació o informació de cap tipus relacionada amb l'arbitratge esmentat o rebre-la.

#### **Article 11.** *Cessament i separació*

Els membres del Ple del Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra cessen en el càrrec per qualsevol de les causes següents:

- a) Per la finalització del període per al qual han estat nomenats.
- b) Per la renúncia presentada per escrit davant de qui els ha nomenat.
- c) Per defunció.
- d) Per incapacitat declarada mitjançant una resolució judicial ferma.
- e) Per la condemna per la comissió d'un delicte major dolós.
- f) Per decisió del Ple en cas d'incompatibilitat sobrevinguda o d'haver perdut la condició de persona de reconeguda honorabilitat empresarial i professional, tal i com s'estableix a l'article 10.

### Secció tercera. La Secretaria General

#### **Article 12.** *Regulació*

La composició de la Secretaria General, que encapçala el secretari general, el sistema de designació i elecció dels seus membres, i les seves normes de funcionament són acordats pel Ple del Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra, i s'estableixen als estatuts del Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra d'acord amb el que estableix aquesta Llei.

### Secció quarta. Confidencialitat

#### **Article 13.** *Caràcter confidencial de les activitats*

1. Els membres del Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra, i en concret els membres del Ple i de la Secretaria General, així com el personal contractat i els àrbitres, tenen el deure de confidencialitat per raó del càrrec o la funció que porten a terme.
2. Tots els documents remesos al Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra o que n'emanin en l'administració dels procediments arbitral es comuniquen exclusivament als membres del Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra, atès que tenen caràcter confidencial.
3. Els debats i els acords adoptats en el si del Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra són de caràcter confidencial.

### Capítol quart. Règim econòmic i comptable

#### **Article 14.** *Naturalesa*

1. El Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra no té ànim de lucre ni naturalesa d'organització mercantil.
2. Els estatuts del Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra han de preveure el seu règim econòmic, que, en tot cas, ha de respectar el principi segons el qual el Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra s'ha de sostenir amb els honoraris que generi amb la seva participació en els arbitratges que administri, partint de la dotació inicial feta per la Cambra de Comerç, Indústria i Serveis del Principat d'Andorra i el Col·legi Oficial d'Advocats d'Andorra.



**Article 15. Pressupost**

La Secretaria General elabora cada any el pressupost del Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra, que ha d'aprovar el Ple.

**Article 16. Gestió i administració**

1. El Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra administra els seus recursos propis amb total independència, respectant els principis d'eficiència, eficàcia i prudència, i valorant en cada cas les circumstàncies concretes que concorrin.

2. El Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra, a més, pot rebre herències, llegats i donacions; posseir, gravar i alienar tota classe de béns; percebre retribució pels serveis que pugui prestar a terceres persones, i aplicar lliurement els seus recursos.

**Article 17. Formulació i aprovació dels comptes anuals i liquidació pressupostària**

1. La Secretaria General del Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra elabora la proposta dels comptes anuals i la liquidació pressupostària. La proposta dels comptes anuals, inclosa la proposta de liquidació pressupostària, ha de ser sotmesa al Ple del Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra perquè es formuli i s'aprovi en el termini màxim de tres mesos a comptar de la data del tancament de l'exercici.

2. El Ple del Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra pot sotmetre els comptes anuals a una auditoria de comptes.

**Disposició transitòria**

L'autorització per a la creació del Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra caduca en el termini de dos anys a comptar del dia en què entri en vigor aquesta Llei si durant aquest termini no s'ha sol·licitat l'autorització per començar-ne l'activitat.

**Disposició final primera**

S'introdueix una nova lletra q a l'apartat 2 de l'article 8 de la Llei 95/2010, del 29 de desembre, de l'impost sobre societats, la qual queda redactada com segueix:

“q) El Tribunal d'Arbitratge del Principat d'Andorra.”

**Disposició final segona**

Aquesta Llei entra en vigor l'endemà de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 31 de maig del 2018

*Vicenç Mateu Zamora*  
Síndic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

*Emmanuel Macron*  
President de la República Francesa  
Copríncep d'Andorra

*Joan Enric Vives Sicília*  
Bisbe d'Urgell  
Copríncep d'Andorra